

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 18:39

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                    |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I poprzedzający upominali go aby zamilkłby on zaś wiele bardziej krzyczał Synu Dawida zlituj się nade mną                                |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Ci, którzy szli na przedzie, upominali go, by zamilkł.* On jednak tym bardziej krzyczał: Synu Dawida, zmiłuj się nade mną! <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | I przodem idący karcili go, aby zamilkł. On zaś wiele bardziej krzyczał: Synu Dawida, zlituj się nade mną.                               |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | I poprzedzający upominali go aby zamilkłby on zaś wiele bardziej krzyczał Synu Dawida zlituj się (nade) mną                              |

---

<sup>1)</sup> <x>490 18:15</x>